

TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O FAASALALAUGA 2015

SAMOA

Faamatalaga e Faamalamalama ai

Faatomuaga

Ua faamoemoe le Tulafono Tau Faaofi o Teuteuga o le Tulafono o Faasalalauga 2015 (“Tulafono Tau Faaofi”) ina ia faaleleia le taiala faavae mo le faafoega o le vaega tau faasalalauga. Ua atagia leni tulaga i totonu o le Tulafono Tau Faaofi, e ala i le amanaia ai e faapea, e le o aiaiga uma e faasino i le vaega tau fesootaiga e faaogā i le vaega tau faasalalauga, pe a faatusatusa i le eseese o auaunaga o tuuina atu po o faatinoga masani a vaega taitasi. O teuteuga autu nei e ao ona faia i le Tulafono o Faasalalauga 2010 (“o le Tulafono”):

- (1) Ia faamanino le tulaga lautele o auaunaga ia ē agavaa e avea ma auaunaga tau faasalalauga (na i lo auaunaga tau fesootaiga i lona tulaga lautele);
- (2) Ia aveese uluai faasinomaga na faia, ia e lē talafeagai i le vaega tau faasalalauga; ma
- (3) Ia aveese le Vaega III o le Tulafono lea o lo o faavaeina ai se Komisi Faamasino o Faasalalauga e ese ai, ma suia i le Komisi Faamasino o lo o i lalo o le Tulafono o Fesootaiga 2005 (“Tulafono o Fesootaiga”);
- (4) Ia faalautele atu sini autu i lalo o le Tulafono; ma
- (5) Ia manino le tuufaatasiga o matafaioi a le Pule Faatonu i lalo o le Tulafono o Fesootaiga faapea ma le Tulafono.

Fuaiupu:

Fuaiupu 1: - ua taua ai e faapea, afai e pasia, o le a taua loa le Tuafono Tau Faaofi o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faasalalauga 2015, ma o le a amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

Fuaiupu 2: - ua teuteuina ai le fuaiupu 2 o le Tulafono faatasi ai ma aiaiga mo le faamatalaga manino fou o “galuega tau faasalalauga” ma le aofia ai i totonu o le faamatalaga manino fou o le “Komisi Faamasino o Faasalalauga”.

- Fuaiupu 3:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 3, e ala i le aveeseina o sini o lo o faasino i auaunaga i tua atu o galuega 'tau faasalalauga'. Ua faaofiina foi i totonu parakalafa fou mo le faalauteleina o sini autu o le Tulafono, ina ia faamalosia ai faiga tau puipuiga i tu ma aga eseese faaleaganuu, ma faamautuina ai faiga e faatonutonu ai mataupu e aofia i faasalalauga mo le puipuiga o tagata lautele.
- Fuaiupu 4:** - ua taua ai se aiaiga fou e faamanino ai e faapea, o le Pule Faatonu ma le Ofisa o le Pule Faatonu, o lo o i lalo o le Tulafono o Fesootaiga, o le Pule Faatonu foi lena o Faasalalauga ma le Ofisa o Faasalalauga i lena faatulagaga.
- Fuaiupu 5:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 5 o le Tulafono mo le tofiaina o le Pule Faatonu.
- Fuaiupu 6:** - ua soloia ai le fuaiupu 8(15) o le Tulafono ona o le Tofiga o le Pule Faatonu o Faasalalauga o le Pule foi lea o Fesootaiga.
- Fuaiupu 7:** - ua soloia ai aiaiga mo se Komisi Faamasino o Faasalalauga i lalo o le Vaega III o le Tulafono.
- Fuaiupu 8:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 10(1) o le Tulafono e aveesea ai faasinomaga o lo o i le fuaiupu 11.
- Fuaiupu 9:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 29 o le Tulafono e ala i le aveeseina o faasinomaga i talosaga tau tualumaga e faia e le Matagaluega, ua soloia ai le faafuaiupu (4) e faatatau i faiga faavae e avanoa i ai e talafeagai mo galuega i tua atu o auaunaga tau faasalalauga, ma faaofiina ai se noataga o le Matagaluega ina ia feutagai ma le Pule Faatonu aemaise isi vaega auai e i ai a latou aia i le saunia ai o se faiga faavae tau faasalalauga.
- Fuaiupu 10:** - ua soloia ai faafuaiupu e faasino i faiga e taofiofia ai faiga faatauva ia e lē faaaogāina i le vaega tau faasalalauga, ma teuteu ai le Tulafono e faamanino ai e faapea, afai e faatulai mai se feteenaiga i aiaiga o le Tulafono ma isi tulafono laiti talafeagai, e mausali pea le Tulafono seia vagana i ni mataupu ua tulai mai ai se feeseeseaiga ma le Tulafono o Fesootaiga.
- Fuaiupu 11:** - ua soloia ai le fuaiupu 32 ma le 33 o le Tulafono e uiga i kamupani iloga o lo o tuuina atu auaunaga ma le faaaogā sese o lea tulaga iloga.

- Fuaiupu 12:** - ua suia ai le fuaiupu 35 o le Tulafono ina ia aiaia ai mo le fuafuaina na o faatinoga ia e le o ni faiga faatauva.
- Fuaiupu 13:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 36 o le Tulafono mo le aveesea o fuaitau o faasinomaga e faasino i upu ‘iloga’ ma ‘tulaga iloga’.
- Fuaiupu 14:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 37(2) o le Tulafono e faasino i le faaliliuina atu o le faafoeina o se laisene.
- Fuaiupu 15:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 40(2) o le Tulafono mo le aveeseina o faasinomaga o lo o i le fuaiupu 11.
- Fuaiupu 16:** - ua faia ai teuteuga faatupulaia i le Tulafono mo le aveeseina o le upu “iloga” o fea lava o aliali mai ai, “faiga faavae i avanoa lautele” ma lona faauigaina mai le faamatalaina o uiga o upu, ma soloia ai le fuaiupu 30(1)(a) o le Tulafono.



(Hon TUILAEPFA Fatialofa Auelua Lupesoliai
 Neioti Aiono Sailele Malielegaoi)
SUI MINISITA O FESOOTAIGA MA
FAAMATALAGA TEKONOLOSI

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA
O LE TULAFONO O FAASALALAUGA 2015**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Sini autu o lenei Tulafono
4. Faaofiina o aiaiga fou
5. Tofiaina o le Pule Faatonu
6. Ofisa o le Pule Faatonu o Faasalalauga
7. Vaega III e faasino i le Komisi Faamasino o Faasalalauga
8. Talosaga tetee e tuuina atu i le Komisi Faamasino o Faasalaluga e uiga i poloaiga a le Pule Faatonu
9. Faiga faavae a le Ofisa o Faasalalauga
10. Galuega tauave ma tiute o le Pule Faatonu e uiga i faiga faatauva
11. Soloia o fuaiupu
12. Faia o faaiuga mo le faaaogā sese o tulaga iloga o kamupani ma faiga e taofiofia ai faiga faatauva
13. Auala e foia ai le faaaogā sese o tulaga iloga ma faiga e le o ni faiga faatauva
14. Faasee atu o le vaaiga o kamupani e tuuina atu auaunaga
15. Talosaga tetee e faasaga i tau faaopoopo
16. Teuteuga faatupulaia

2015, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Faasalalauga 2010 (“o le Tulafono Autu”).

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono o Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faasalalauga 2015.

(2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

2. Faamatalaina o uiga o upu - I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu:

(a) mo le faamatalaina o le uiga o upu “auaunaga tau faasalalauga” ia suia e faapea:

““auaunaga tau faasalalauga” o lona uiga o se auaunaga lea o lo o faaooina atu ai polokalame tau televise po o polokalame tau leitio i se tagata o lo o i ai ni meafaigaluega talafeagai e mauaina ai lea auaunaga, tusa lava po o lo o faaooina atu e faaogāina ai fusi o alaleo o peau-ea o le leitio, uaea malosi, alavalava tioata o peau-ea mo le malamalama, satellite po o so o se isi lava faiga o le tuufaatasiga o ia auala ua taua, ae peitai, e lē aofia ai mea nei:

(a) se auaunaga (e aofia ai auaunaga tau faasalalauga o tala fou ma faamatalaga i televise) o lo o faapea ona faaooina atu ai na o faamatalaga faamauina, po o ua na o feau tusitusia faatelesi (ua i ai faatasi po o le aunoa ai ma le tuufaatasiga o ni ata e lē gaoioi); po o

(b) se auaunaga ua faapea ona faaavanoa ai polokalame i taimi e manaomia ai, i se faiga mai le tasi tagata i le isi, e aofia ai se auaunaga o fesootaiga tau initaneti i laina telefoni;”;

(b) ia faaofi i le faasologa o le pi faitau faa-Peretania:

““Komisi Faamasino o Faasalalauga” o lona uiga o le Komisi Faamasino o Fesootaiga ua faavaeina i lalo o le Tulafono o Fesootaiga 2005;”.

3. Sini autu o lenei Tulafono - Ua teuteuina le fuaiupu 3 o le Tulafono Autu e faapea:

(a) ia soloia le parakalafa (b) ma le (h); ma

(b) i le tuanai ai o le parakalafa (o), ia faaofi e faapea:

“(p) ia uunaia ma faataua eseesega faaleaganuu; ma

(q) ia faavaeina faiga mo le faafoeina o mataupu o aofia ai i faasalalauga ina ia puipuia ai vaega maaleale o tagata lautele e pei o tamaiti, ma ia atagia ai tulaga aloaia o nuu ma afioaga.”.

4. Faaofiina o aiaiga fou - I le tuanai ai o le fuaiupu 4 o le Tulafono Autu, i lalo o le Vaega II, ia faaofi e faapea:

“**4A. O le Pule Faatonu ma le Ofisa o le Pule Faatonu** - O le a avea le Pule Faatonu o lo o i lalo o le Tulafono o Fesootaiga 2005 ona o le tofi, ma Pule Faatonu o Faasalalauga, ma o le a tatau ona galulue le Ofisa o le Pule Faatonu ua faavaeina i lalo o le Tulafono o Fesootaiga 2005, e avea ma Ofisa o le Pule Faatonu o Faasalalauga ina ia tusa ai ma le Tulafono o Fesootaiga 2005, ae vagana ai ma seia oo ina faapea ua tofia ma faafoeina eseese e tusa ai ma lenei Vaega.”.

5. Tofiaina o le Pule Faatonu - Ua teuteuina le fuaiupu 5 o le Tulafono autu e faapea:

(a) mo le faafuaiupu (1), (2) ma le (3) ia suia e faapea:

“(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona tofia se tagata e avea ma Pule Faatonu mo se vaitaimi e oo atu i le tolu (3) tausaga, o ia lea o le a i ai, ma ia faatinoina matafai, galuega tauave ma malosiaga ua faaee atu e lenei Tulafono ma so o se tulafono talafeagai.

(2) E mafai ona toe faafou le tofiga o se Pule Faatonu e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta.

(3) E mafai e le Kapeneta ona tofia se faalapotopotoga faaletulafono talafeagai i totonu po o fafo atu o Samoa, e galue e avea ma Pule Faatonu mo faamoemoega o lenei Tulafono i luga o ia tuutuuga, ma mo ia vaitaimi e pei ona faamaonia e le Kapeneta, ma pe afai e le o toe manaomia le fuafuaga po o ua iloiloaina e faapea, ua lē faamalieina tulaga e ausia ai sini o lenei Tulafono, e mafai e le Kapeneta ona faalēaogāina sea tofiga.”;

(b) ua soloia faafuaiupu (4), (7)(a) ma le (10);

(c) i le faafuaiupu (8) ma le (9), mo le “faafuaiupu (4)”, ia suia i le “faafuaiupu (3)”.

6. Ofisa o le Pule Faatonu o Faasalalauga - I totonu o le fuaiupu 8, ia soloia le faafuaiupu (15) o le Tulafono Autu.

7. Vaega III e faasino i le Komisi Faamasino o Faasalalauga - Ua soloia le Vaega III o le Tulafono Autu.

8. Talosaga tetee e tuuina atu i le Komisi Faamasino o Faasalaluga e uiga i poloaiga a le Pule Faatonu - I totonu o le fuaiupu 10(1) o le Tulafono Autu, ia aveese upu “ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 11”.

9. Faiga faavae a le Ofisa o Faasalaluga-(1) Ua teuteuina le fuaiupu 29 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (1), mo upu “E tatau i le Matagaluega ona faatu mai, ma e” ia suia i upu, “E”;
- (b) ua soloia le faafuaiupu (4) o le Tulafono Autu;
- (c) i totonu o le faafuaiupu (9), i le tuanai ai o upu “faatalanoa ma” ia faaofi upu, “le Pule Faatonu ma isi”.

10. Galuega tauave ma tiute o le Pule Faatonu e uiga i faiga faatauva - Ua teuteuina le fuaiupu 31 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (1), ua soloia le parakalafa (c), (d) ma le (e);
- (b) mo le faafuaiupu (2), ia suia e faapea:

“(2) Afai e tulai mai se feteenaiga i le va o aiaiga o lenei Tulafono ma aiaiga o so o se isi lava tulafono o lo o faatonutonuina ai faiga faatauva i maketi tau faasalalauga i totonu o Samoa, e tatau ona mausali pea aiaiga o lenei Vaega seia vagana ai le tulaga e faasino i le Tulafono o Fesootaiga 2005, mo lea tulaga, e mausali lava le tulaga o lo o taua mulimuli.”.

11. Soloia o fuaiupu - Ua soloia le fuaiupu 32 ma le 33 o le Tulafono Autu.

12. Faia o faaiuga mo le faaaogā sese o tulaga iloga o kamupani ma faiga e taofiofia ai faiga faatauva - Mo le fuaiupu 35 o le Tulafono Autu, ia suia e faapea:

“**35. Faia o faaiuga i faiga e lē faatauva a kamupani e tuuina atu auunaga** - E mafai e le Pule Faatonu, i luga o se talosaga a so o se tagata, po o i luga o lona ia lava sogasoga lelei, ona fuafuaina e faapea:

- (a) e tusa lava pe ua tulai mai e faapea ua faia ai pe leai foi i gaoioiga po o galuega a se kamupani o tuuina atu auaunaga, ni faiga e le o ni faiga faatauva e tusa ai ma le uiga o le fuaiupu 34; po o
- (b) e faapea ua faatagaina se gaoioiga po o se galuega a se kamupani o tuuina atu auaunaga i lalo o le fuaiupu 34, ma e le o solia ai lenei Tulafono i luga o mafuaaga e faapea, o ia ituaiga galuega e mo le manuia o tagata lautele ma ogatasi i se isi faiga e ese ai, ma sini ua faatulagaina i totonu o le fuaiupu 3.”.

13. Auala e foia ai le faaaogā sese o tulaga iloga ma faiga e le o ni faiga faatauva - Ua teuteuina le fuaiupu 36 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) i le ulutala o le fuaiupu, ia aveese upu “faaaogā sese o tulaga iloga ma”;
- (b) ia aveese upu “faaaogā sese o le tulaga iloga o kamupani o tuuina atu auaunaga po o”.

14. Faasee atu o le vaaiga o kamupani e tuuina atu auaunaga - I totonu o le fuaiupu 37, i le faafuaiupu (2) o le Tulafono Autu, ia suia e faapea:

“(2) E lē tatau ona faamamaluina le faasee ese atu o le vaaiga o se kamupani tutoatasi ua laiseneina e aunoa ma le faamaoniga na uluai tuuina atu e le Pule Faatonu pe afai, i le taunuuga o le faasee atu, o le vaaiga o se tagata na o ia pe ma sui auai o le a vaaia se kamupani e tuuina atu auaunaga, lea o le aofaiga atoa o a latou tupe maua i se maketi tumaoti tau faasalalauga, e 40% pe sili atu foi, i le tuufaatasiga atoa o tupe maua a kamupani uma e tuuina atu auaunaga, i totonu o lea maketi.”.

15. Talosaga tetee e faasaga i tau faaopoopo - I totonu o le fuaiupu 40(2) o le Tulafono Autu, ia aveese upu “ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 11”.

16. Teuteuga faatupulaia-(1) I totonu o le Tulafono Autu, ia aveese upu “iloga” i fea lava o aliali mai ai.

(2) I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu, ia aveese upu “faiga faavae e faatino ai avanoa lautele” ma lona faauigaina mai le vaega o le faamatalaina o uiga o upu.

(3) Ua soloia le fuaiupu 30(1)(a) o le Tulafono Autu.
